

N° 1667.

---

## DANEMARK ET FRANCE

Déclaration additionnelle relative à l'exécution des commissions rogatoires en matière pénale, complétant la Convention d'extradition du 28 mars 1877. Signée à Copenhague, le 23 janvier 1928.

---

## DENMARK AND FRANCE

Additional Declaration regarding the Execution of " Commissions rogatoires " in Criminal Matters, supplementing the Extradition Convention of March 28, 1877. Signed at Copenhagen, January 23, 1928.

N<sup>o</sup> 1667. — DÉCLARATION ADDITIONNELLE ENTRE LE DANEMARK ET LA FRANCE RELATIVE A L'EXÉCUTION DES COMMISSIONS ROGATOIRES EN MATIÈRE PÉNALE, COMPLÉTANT LA CONVENTION<sup>1</sup> D'EXTRADITION DU 28 MARS 1877. SIGNÉE A COPENHAGUE, LE 23 JANVIER 1928.

---

*Texte officiel français communiqué par le ministre de Danemark à Berne. L'enregistrement de cette déclaration a eu lieu le 13 mars 1928.*

---

LE GOUVERNEMENT ROYAL DE DANEMARK et LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ayant jugé utile de compléter, par une déclaration additionnelle à la Convention d'extradition dano-française, signée à Paris le 28 mars 1877, les dispositions de l'article 13 de ladite convention relatives à l'exécution des commissions rogatoires en matière pénale, sont convenus de ce qui suit :

*Article premier.*

A l'article 13 de la Convention d'extradition dano-française conclue à Paris le 28 mars 1877, est ajouté un troisième alinéa, ainsi conçu :

« Les deux gouvernements renoncent au remboursement des frais résultant de l'exécution des commissions rogatoires, même en cas d'expertise, pourvu toutefois que l'expertise n'ait pas entraîné plus d'une vacation. »

*Article 2.*

La présente déclaration entrera en vigueur immédiatement et aura la même durée que la Convention du 28 mars 1877 à laquelle elle se rapporte.

En foi de quoi les plénipotentiaires, dûment autorisés, ont signé la présente déclaration et l'ont revêtue de leur cachet.

Fait en double exemplaire à Copenhague, le 23 janvier 1928.

(L. S.) (Signé) L. MOLTESEN.

(L. S.) (Signé) L. HERMITE.

Pour copie conforme :

Copenhague, le 7 mars 1928.

Georg Cohn,

*Chef du Service danois de la Société des Nations  
au Ministère des Affaires étrangères.*

---

<sup>1</sup> DE MARTENS, *Nouveau Recueil général de Traités*, deuxième série, tome IV, page 369.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1667. — ADDITIONAL DECLARATION BETWEEN DENMARK AND FRANCE REGARDING THE EXECUTION OF " COMMISSIONS ROGATOIRES " IN CRIMINAL MATTERS, SUPPLEMENTING THE EXTRADITION CONVENTION OF MARCH 28, 1877. SIGNED AT COPENHAGEN, JANUARY 23, 1928.

---

*French official text communicated by the Danish Minister at Berne. The registration of this Declaration took place March 13, 1928.*

---

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF DENMARK and THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC, having deemed it advisable, by means of a Declaration additional to the Franco-Danish Extradition Convention, signed at Paris on March 28, 1877, to supplement the provisions of Article 13 of the said Convention dealing with the execution of letters of request in criminal affairs, have agreed upon the following Articles :

*Article 1.*

There shall be added to Article 13 of the Franco-Danish Extradition Convention concluded at Paris on March 28, 1877, a third paragraph, which shall read as follows :

" The two Governments waive all claims to a refund of expenses resulting from the execution of letters of request, even in the case of a judicial examination, always provided that such judicial examination shall not have lasted for more than one hearing. "

*Article 2.*

The present Declaration shall come into force immediately, and shall have the same duration as that of the Convention of March 28, 1877, to which it is related.

In faith whereof the duly authorised Plenipotentiaries have signed the present Declaration, and have affixed thereto their seals.

Done in duplicate at Copenhagen, January 23, 1928.

(L. S.) (*Signed*) L. MOLTESEN.

(L. S.) (*Signed*) L. HERMITE.

---

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations.